

**CONTRATTO UNIVERSALE PER CLOUD DI CISCO**

Il presente contratto universale Cloud (il "Contratto") disciplina i Servizi Cloud di Cisco che l'Utente ha acquistato da Cisco da una Fonte Approvata ed è tra l'Utente e Cisco Systems, Inc. (o una Società Affiliata). Il Contratto consiste di:

- (i) Condizioni e termini stabiliti nella Descrizione dell'Offerta che potete consultare su [www.cisco.com/go/cloudterms](http://www.cisco.com/go/cloudterms);
- (ii) I termini di cui al presente documento;
- (iii) I termini contrattuali applicabili tra l'Utente e Cisco se l'Utente ha acquistato i Servizi Cisco direttamente da Cisco.

In caso di conflitto si applica l'ordine di prevalenza di cui sopra. I termini con la lettera maiuscola sono definiti in Allegato 1.

CLICCANDO "ACCETTO", INVIANDO UN ORDINE PER UN SERVIZIO CLOUD CISCO CHE SI RIFERISCE A QUESTO CONTRATTO, O USANDO IL SERVIZIO CLOUD, L'UTENTE ACCETTA I TERMINI DI QUESTO CONTRATTO PER FATTI CONCLUDENTI. SE L'UTENTE STA STIPULANDO QUESTO CONTRATTO PER UNA SOCIETA' O UN'ALTRA PERSONA GIURIDICA, GARANTISCE DI AVERE IL POTERE DI VINCOLARE TALE PERSONA GIURIDICA E LE SOCIETA' AFFILIATE, IN TAL CASO "LEI" O "IL SUO" SI RIFERIRA' A TALE PERSONA GIURIDICA E LE SOCIETA' AFFILIATE. SE L'UTENTE NON DOVESSE DISPORRE DI TALE POTERE, O SE NON DOVESSE CONCORDARE CON I TERMINI DEL PRESENTE CONTRATTO, E' PREGATO DI NON CLICCARE SUL PULSANTE DI ACCETTAZIONE E DI NON FARE USO DEI SERVIZI CLOUD. **SE L'UTENTE HA PAGATO UN CORRISPETTIVO PER L'UTILIZZO DEL SERVIZIO CLOUD E NON CONCORDA CON I TERMINI DEL PRESENTE CONTRATTO, HA IL DIRITTO DI TERMINARE L'ACCESSO AL SERVIZIO CLOUD E SARA' RIMBORSATO INTERAMENTE DI QUANTO VERSATO A PATTO CHE TERMINI L'ACCESSO ENTRO TRENTA (30) GIORNI DALL'ACQUISTO INIZIALE.**

**1. Scopo dell'Uso.** Cisco renderà disponibile il Servizio Cloud secondo quanto indicato nella Descrizione dell'Offerta e nell'Ordine. L'Utente potrà usare il Servizio Cloud solo per lo scopo inerente alla sua attività secondo quanto indicato nella Descrizione dell'Offerta. Per l'utilizzo di alcuni Servizi Cloud è possibile che l'Utente debba installare un software ("Software") oppure fornire informazioni supplementari o effettuare registrazioni. L'Utente potrà usare il Software nei limiti in cui sia necessario per l'utilizzo del Servizio Cloud, ma solo per la durata corrispondente al diritto di usare il Servizio Cloud. Tale Software è concesso in licenza ai sensi dell'Accordo di Licenza con l'Utente Finale Cisco ("EULA"). Cisco si riserva ogni diritto in relazione ai Servizi Cloud e al Software che non siano espressamente concessi ai sensi del presente Contratto o dell'EULA.

**2. Corrispettivi e Pagamento**

- a. **Corrispettivi:** i corrispettivi per i Servizi Cloud sono descritti nei relativi Ordini oppure nella Descrizione dell'offerta e possono comprendere tariffe per eccesso di utilizzo oppure costi per l'uso. L'accettazione dell'Ordine da parte di Cisco può essere subordinata al processo di approvazione del merito creditizio. Salvo per quanto diversamente previsto sopra, tutti i corrispettivi dovuti a Cisco ai sensi di Contratto sono non cancellabili e le somme pagate non rimborsabili.
- b. **Acquisti da Fonti Approvate:** i corrispettivi per i Servizi Cloud e i termini di pagamento sono stabiliti nell'accordo commerciale in essere tra l'Utente e la Fonte Approvata.
- c. **Acquisti diretti da Cisco:** Per i Servizi Cloud direttamente acquistati da Cisco, l'Utente accetta che Cisco possa addebitare la sua carta di credito o inviare fattura per i corrispettivi dovuti in acconto, in accordo con la frequenza di addebito selezionata dall'Utente per il Termine Iniziale e il Termine di Rinnovo, come indicato nella Descrizione dell'Offerta, nell'Ordine ovvero nel diverso strumento di ordine. Cisco si riserva il diritto di comunicare a terzi le informazioni relative alle carte di credito dell'Utente e i relativi dati personali ai fini di processare il pagamento oltre che per la prevenzione delle frodi. Salvo diversamente concordato, l'Utente pagherà i corrispettivi relativi ai Servizi Cloud entro trenta (30) giorni dalla data della fattura. Il ritardo nei pagamenti comporterà la maturazione di interesse dal giorno del dovuto al minor tasso tra il dieci (10%) per cento annuo e il massimo tasso consentito dalla legge. L'Utente pagherà le imposte sulla vendita, sul valore aggiunto e ogni altra tassa, imposta o diritto o onere imposta da qualsiasi autorità in relazione al Servizio Cloud acquistato. Cisco ha il diritto di aumentare il prezzo del Servizio Cloud in fattura per comprendere eventuali ritenute o trattenute che impediscano a Cisco di ricevere l'ammontare indicato in fattura. Se il ritardo nel pagamento è di trenta (30) giorni o superiore, oppure di dieci (10) o superiore nel caso di somme addebitate su carta di credito, Cisco potrà – a propria discrezione e avendo dato informativa scritta con dieci (10) giorni di anticipo e senza limitazione dei propri diritti o dei rimedi legali, sospendere o terminare il Servizio Cloud fino a che tali somme non siano completamente pagate. Se l'Utente intendesse contestare una fattura, deve notificare la propria volontà a Cisco per iscritto entro quindici (15) giorni dalla data della fattura indicando i dettagli della contestazione. Cisco si impegnerà affinché la contestazione sia risolta. Se la contestazione non dovesse risolversi entro trenta (30) giorni, Cisco potrà, a sua discrezione, sospendere o terminare definitivamente il Servizio Cloud dopo aver dato un'ulteriore comunicazione con dieci (10) giorni di anticipo all'Utente.

**3. Obblighi in capo all'Utente**

a. **AUP:** L'Utente dovrà conformarsi alla "[Cisco Cloud Services Acceptable Use Policy](#)" (Politica di uso accettabile dei Servizi Cloud Cisco o "AUP"). Cisco si riserva il diritto di valutare eventuali lamentele o violazioni sospette dell'AUP e, se nel caso in cui venisse riscontrata una violazione da parte dell'Utente, avrà il diritto di intraprendere un'azione per porre rimedio alla violazione, incluso il diritto di rimuovere i Dati del Cliente o restringere, sospendere o terminare il suo accesso al Servizio Cloud. Ove Cisco dovesse riscontrare che tale violazione possa esporre la stessa società a responsabilità civile, amministrativa o penale, avrà il diritto di intraprendere un'azione immediata senza informare l'Utente. L'Utente si impegna a manlevare e tenere indenne Cisco per qualsiasi contestazione, responsabilità, danni e costi (inclusi gli onorari dei legali) derivanti da violazioni dell'AUP perpetrate dall'Utente o da suoi clienti.

b. **Uso del Servizio Cloud:** l'Utente è responsabile per i Dati dei propri Clienti. Cisco non ha alcun controllo su quanto gli utenti inseriranno attraverso il Servizio Cloud. L'Utente è responsabile per le informazioni del proprio account, per la password o altre credenziali di accesso. L'Utente accetta di usare i mezzi adeguati per proteggere le proprie credenziali e informerà immediatamente Cisco di qualsiasi uso non autorizzato del proprio account. Le informazioni di registrazione fornite dall'Utente devono essere tutte accurate e tenute costantemente aggiornate. L'Utente non venderà, rivenderà, distribuirà, renderà in alcun modo disponibile neanche in locazione il Servizio Cloud di Cisco, né lo includerà in un'offerta di servizi outsourcing né lo commercializzerà in altro modo.

4. **Modifiche al Servizio Cloud.** Cisco potrà migliorare e/o cambiare le caratteristiche del Servizio Cloud facendo in modo che le sue funzionalità principali non siano materialmente ridotte.

**5. Privacy and Protezione dei Dati Personali**

a. **Dati dell'Utente/del Cliente:** Cisco userà i Dati degli utenti o dei Clienti e i Dati Personali in conformità al presente Contratto e alla Cisco [Privacy Statement](#), incluso quanto eventualmente previsto in aggiunta nella Descrizione dell'Offerta. Ove consentito dalla legge applicabile, Cisco potrà processare, trasferire, copiare, conservare e conservare i Dati Personali negli Stati Uniti o in altri stati al di fuori del luogo di raccolta. L'Utente si impegna a fornire le informazioni previste dalla legge e di ottenere ogni consenso necessario dai suoi utilizzatori per processare e trasferire i Dati

Personali, inclusi quelli per i trasferimenti internazionali. In caso di risoluzione o scadenza del presente contratto, Cisco renderà disponibili i Dati Personali per un periodo di trenta (30) giorni successivi alla data della risoluzione.

**b. Dati di Telemetria:** Cisco può raccogliere Dati di Telemetria in relazione all'uso dei Servizi Cloud da parte dell'Utente per mantenere, migliorare o analizzare il Servizio Cloud. L'Utente riconosce che Cisco può utilizzare liberamente ogni Dato di Telemetria non personale che non identifichi l'Utente stesso o alcuno dei suoi utenti.

**c. Trasferimento internazionale di Dati:** Cisco non trasferirà i Dati Personali al di fuori di una determinata giurisdizione se ciò non sia consentito dalla Legge Applicabile e se Cisco non fosse conforme ai requisiti legali di sicurezza, privacy o altre ragioni necessarie a consentire tale trasferimento.

Se Cisco dovesse processare Dati Personali provenienti dallo Spazio Economico Europeo per conto del Cliente, tali dati verranno trattati in modo coerente con i "Privacy Shield Principles" (si veda [www.commerce.gov/privacyshield](http://www.commerce.gov/privacyshield)) nei limiti in cui tali Principles siano applicabili alle attività di Cisco su tali dati. Se Cisco non fosse in grado di fornire lo stesso grado di protezione richiesto dai Principles, informerà immediatamente (entro 48 ore) il Cliente e cesserà di processare i dati. Ogni non conformità con i Principles sarà considerata una violazione materiale del Contratto e l'Utente avrà il diritto di risolvere il Contratto immediatamente e senza penali.

**6. Riservatezza.** La parte che riceve un'Informazione Riservata ("Parte Ricevente") eserciterà il medesimo grado di cura che usa per proteggere le proprie Informazioni riservate e in nessun caso ponendo una cura inferiore a quella ragionevolmente necessaria per (i) proteggere e non divulgare a terzi qualsiasi Informazione Riservata, (ii) restringere la diffusione dell'Informazione Riservata a persone che abbiano necessità di conoscerla e siano soggetti a un dovere simile di riservatezza, e (iii) non userà le Informazioni Riservate per scopi diversi dall'esecuzione delle proprie obbligazioni in Contratto. Le obbligazioni della Parte Ricevente non si applicheranno alle informazioni che (i) siano legalmente in suo possesso prima della ricezione da parte della parte dichiarante; (ii) sia o divenga pubblicamente disponibile per una causa diversa da una violazione del presente Contratto, (iii) sia legalmente ottenuta dalla Parte Ricevente da un terzo senza obbligo di confidenzialità in relazione all'informazione o (iv) sia sviluppata in modo indipendente dalla Parte Ricevente. La Parte Ricevente potrà rivelare l'Informazione Riservata ove questo sia richiesto dalla legge o da altra normativa vigente.

## 7. Proprietà

**a. Dati del Cliente:** L'Utente manterrà ogni diritto, titolo e interesse ai Dati dei propri Clienti. L'Utente concede a Cisco una licenza universale (mondiale), gratuita, sublicenziabile per utilizzare, modificare, riprodurre, mostrare in pubblico, riprodurre in pubblico e distribuire i Dati dei Clienti solo ove ciò sia ragionevolmente necessario per fornire i Servizi Cloud. L'Utente garantisce di avere il diritto di concedere la presente licenza. Cisco è libera di usare e incorporare qualsiasi riscontro e commento che l'Utente fornirà sul Servizio Cloud senza pagare alcun corrispettivo.

**b. Materiali di Cisco:** Cisco o i suoi licenziatari mantengono la proprietà di tutti i diritti di proprietà intellettuale dei Servizi Cloud e della tecnologia sottostante, del software e della documentazione relativa (i "Materiali"). Tale proprietà si estende a tutte le copie e le porzioni dei Materiali, e a tutti i miglioramenti, migliorie, modificazioni e prodotti derivati. L'Utente potrà usare i Materiali solo come parte dei Servizi Cloud per le proprie attività professionali interne in conformità ai termini del presente Contratto. L'Utente concorda che questo diritto limitato non è un trasferimento di proprietà o di titolo sui Materiali. Il Suo diritto all'utilizzo dei Materiali è limitato ai diritti espressamente concessi dal presente Contratto e, per il software e la documentazione interna, dall'EULA.

**8. Garanzia.** Salvo ove diversamente previsto in una particolare Descrizione di Offerta, Cisco garantisce che il Servizio Cloud corrisponderà sostanzialmente a quanto previsto nella Descrizione di Offerta. La sola ed esclusiva prerogativa dell'Utente in caso di violazione della garanzia è (a) discrezione di Cisco) di riparare o sostituire il Servizio Cloud o rimborsare il soggetto che abbia pagato a Cisco il corrispettivo per il periodo di materiale non conformità del Servizio Cloud. Al fine di ricevere alcuno dei rimedi sopra previsti, l'Utente dovrà notificare prontamente Cisco di tale violazione. **Salvo per quanto espressamente stabilito nel presente Articolo 8 e, nei limiti consentiti dalla normativa applicabile, Cisco (a) esclude espressamente ogni garanzia e condizione di ogni tipo, espressa o implicita, incluse – senza limitazioni – le garanzie o condizioni o altri termini in relazione alla commerciabilità, all'idoneità per un particolare uso o non-violazione; e (b) non rilascia alcuna dichiarazione o garanzia che: (i) il Servizio Cloud sia senza interruzioni, completamente sicuro, privo di errori, libero da virus; o (ii) il Servizio Cloud si integri con la struttura di business o con il sistema operativo dell'Utente.**

## 9. Indennizzi

**a. Obbligo di indennizzo di Cisco:** Cisco difenderà l'Utente contro pretese di terzi che derivino esclusivamente dall'accusa che il Suo utilizzo del Servizio Cloud violi in modo diretto un brevetto o un diritto d'autore. Cisco terrà l'Utente indenne dai danni (con l'espressa esclusione dei danni aumentati o derivanti comunque da violazioni per dolo o colpa grave) che siano definitivamente accertati nei confronti dell'Utente da una sentenza passata in giudicato resa da un tribunale competente ovvero da una transazione il cui ammontare sia accettato da Cisco. Le obbligazioni di Cisco di cui al presente articolo 9 non si applicheranno se la pretesa derivi da (a) una violazione del presente Contratto; (b) una modifica del Servizio Cloud al di fuori degli scopi dell'applicabile Descrizione dell'Offerta; (c) la combinazione, l'utilizzo o l'uso del Servizio Cloud con prodotti, software, servizi o processi di business non forniti da Cisco; (d) la conformità di Cisco con disegni, specifiche, esigenze o istruzioni fornite dall'Utente per suo conto o da terzi, (e) l'uso di versioni dei Servizi Cloud non attuali o non supportate, (f) Dati Cliente, (g) una versione di prova o beta del Servizio Cloud, (h) servizi che l'Utente fornisce basati sul Servizio Cloud. Nel caso una pretesa insorga o sia probabile che insorga, Cisco potrà – a sua discrezione – (i) far sì che l'Utente abbia il diritto di continuare l'uso del Servizio Cloud secondo i termini del presente Contratto o (ii) sostituire o modificare il Servizio Cloud affinché sia non-in violazione senza diminuzioni considerevoli nella funzionalità. Se tali opzioni non siano ragionevolmente disponibili, Cisco potrà risolvere il Servizio Cloud a seguito di comunicazione scritta e rimborsare l'Utente (o la Fonte Approvata) una quantità pro rata del prezzo che l'Utente o la Fonte Approvata abbiano pagato originariamente a Cisco per il Servizio Cloud per il periodo residuo.

**b. Obbligo di indennizzo da parte dell'Utente:** L'Utente difenderà Cisco e le sue Società Affiliate e i relativi amministratori, funzionari, dipendenti, contraenti e agenti (ciascuno definito come la "Parte Cisco Indennizzata") contro pretese di terzi portate contro una Parte Cisco Indennizzata derivanti da (a) utilizzo del Servizio Cloud in una modalità non autorizzata dal Contratto da parte dell'Utente o violazione della normativa applicabile, (b) Dati Cliente o la combinazione di Dati Cliente con altre applicazioni, contenuti o processi, (c) la conformità di Cisco con disegni, specifiche, esigenze o istruzioni fornite dall'Utente da terzi per suo conto, (d) una controversia tra l'Utente e uno dei suoi utenti. Lei indennizzerà la Parte Cisco Indennizzata per qualsiasi danno definitivamente riconosciuto nei confronti della stessa (o dell'ammontare di qualunque transazione da sottoscritta dall'Utente) in relazione a tale pretesa.

**c. Procedura di Indennizzo:** La parte contro la quale la pretesa di terzi sia azionata agirà come segue (a) notificherà prontamente l'altra parte della pretesa per iscritto (posto che la mancata informativa tempestiva che pregiudichi la parte indennizzante solleva tale parte indennizzante dagli obblighi di cui al presente Art. 9, nei limiti in cui tale parte sia stata pregiudicata e tale mancanza di dare tempestiva informativa solleva la parte indennizzante dalle obbligazioni di rimborso delle spese del difensore sostenute prima della comunicazione) e (b) coopererà prontamente nella difesa

della pretesa con diritto di partecipare nella difesa a proprie spese. La parte che sia obbligata a sostenere la difesa avrà diritto di controllare pienamente la difesa e di transigere, a patto che tale transazione non comprenda un'obbligazione finanziaria della parte contro la quale la pretesa è azionata o non comporti un riconoscimento di responsabilità. **Il presente articolo e l'art. 10 contengono integralmente le obbligazioni delle parti e il rimedio esclusivo a disposizione dell'Utente per qualsiasi pretesa relativa a violazione di diritti di proprietà intellettuale.**

**10. Limitazione di Responsabilità.** Qualsiasi responsabilità di Cisco di sue affiliate, dei direttori, funzionari, dipendenti, agenti, fornitori e licenziatari collettivamente nei confronti dell'Utente, per pretese relative a o derivanti dal presente Contratto, dall'Ordine o dal Servizio Cloud non eccederanno i corrispettivi pagati a Cisco per il Servizio Cloud nei dodici (12) mesi antecedenti l'ultimo evento che diede luogo alla pretesa. Tale limite si deve intendere quale responsabilità aggregata massima e non per avvenimento. In nessun caso ciascuna parte sarà responsabile, indipendentemente dalla teoria della responsabilità o se derivi dall'uso o incapacità di utilizzo del Servizio Cloud o altrimenti, anche se ciascuna parte sia stata avvisata della possibilità di tale danno per (a) danni indiretti, incidentali, esemplari, speciali o consequenziali; (b) perdita o corruzione di dati o perdita o interruzione dell'attività, o (c) perdita di profitto, ricavo, avviamento o vendite attese o risparmi. La presente limitazione di responsabilità si applica in ogni caso, sia se la pretesa derivi da una garanzia, da un'obbligazione contrattuale o extracontrattuale (inclusi i casi di colpa) per violazione o altro, anche se una parte sia stata avvisata della possibilità di tali danni. Nulla in questo Contratto limita o esclude i casi di responsabilità che non possano essere limitati o esclusi secondo la legge applicabile.

#### 11. Valutazione

**a. Beta:** Cisco potrà invitare l'Utente a provare le versioni beta dei Servizi Cloud. È possibile che l'Utente debba accettare ulteriori termini per le versioni Beta dei Servizi Cloud. Una versione beta di un Servizio Cloud è fornita per valutazione e riscontro e non può essere usata in un ambiente di produzione. L'Utente comprende e accetta che una versione beta non è generalmente rilasciata e, quindi, non è supportata e può contenere bugs, errori e altri problemi. L'Utente accetta la versione beta dei Servizi Cloud nello stato di fatto senza garanzie di alcun tipo, e Cisco non sarà responsabile di alcun problema o questione relativa all'utilizzo della versione Beta dei Servizi Cloud. La versione beta potrebbe non essere mai disponibile e potrebbe essere tolta dalla disponibilità a sola discrezione di Cisco, in qualsiasi momento e per qualunque motivo e cancellare i Dati del Cliente o dati nella versione beta, senza alcuna responsabilità nei suoi confronti.

**b. Prova:** Cisco può concedere all'Utente un diritto di provare i Servizi Cloud, a condizioni ulteriori. Ogni periodo di prova scadrà entro 30 giorni o nella diversa data stabilita per iscritto da Cisco. I Servizi Cloud in prova sono parimenti consegnati nello stato di fatto senza supporto né garanzia espressa o implicita o indennizzo di sorta. In qualsiasi momento durante la prova, Cisco potrà disattivare o cancellare l'account dell'Utente e ogni dato relativo ad esso, comprese informazioni e file, oltre che impedire ogni accesso a tali dati, informazioni e file per qualsiasi ragione.

**12. Servizi di Supporto.** Cisco fornisce supporto di base con i Servizi Cloud e offre supporto a livelli superiore per un corrispettivo ulteriore.

**13. Durata, risoluzione e recesso.** Il presente Contratto inizia alla data in cui l'Utente presenta il suo primo Ordine. L'Utente può recedere dal presente Contratto per qualsiasi ragione dando a Cisco un preavviso scritto quando tutti i suoi ordini sono scaduti o terminati. Ciascuna delle parti può risolvere il presente Contratto e da ogni Ordine comunicandolo per iscritto se l'altra parte sia gravemente inadempiente al Contratto e non rimedi all'inadempimento entro 30 giorni da quando riceva la comunicazione scritta di inadempimento (cioè senza pregiudizio del diritto di Cisco di risoluzione immediata o sospensione in caso di violazione dell'AUP).

Cisco si riserva il diritto di dismettere (End Of Life) il Servizio Cloud \ tre (3) anni dopo la comunicazione dell'End of Sale inserendolo sul sito <http://www.cisco.com/c/en/us/products/eos-eol-listing.html>. Se l'Utente ha prepagato il corrispettivo per il Servizio Cloud terminato (EOL), Cisco si impegnerà a trasferire l'utente a un Servizio Cloud simile. Qualora Cisco non abbia a disposizione tale Servizio Cloud simile, Cisco riconoscerà all'Utente un credito per la porzione non utilizzata del corrispettivo prepagato per il Servizio Cloud terminato (EOL) calcolandolo dall'ultima data in cui il Servizio Cloud è stato disponibile. Tale credito potrà essere utilizzato per futuri acquisti di prodotti Cisco.

*Il termine di decorrenza di un Ordine inizia alla data in cui il Servizio Cloud sia disponibile per l'uso e dura per il periodo indicato nell'Ordine ("Termine Iniziale"). Salvo ove sia proibito dalla legge applicabile, il Termine Iniziale si rinnoverà automaticamente per il periodo stabilito nell'Ordine ("Periodo di Rinnovo") salvo (a) una delle parti notifichi all'altra, con almeno 30 (trenta) giorni di anticipo rispetto alla fine del Termine corrente, la sua intenzione di non rinnovare il Servizio Cloud o (b) l'Utente decida sull'Ordine al momento dell'acquisto iniziale di non rinnovare il Servizio Cloud. Cisco notificherà l'Utente con ragionevole preavviso di ogni rinnovo se vi siano modifiche nei corrispettivi. Se l'Utente concorda con le modifiche nei corrispettivi, non potrà in seguito avanzare nuove richieste e i nuovi corrispettivi si applicheranno per il Periodo di Rinnovo. Se il presente Contratto è cessato per qualsiasi ragione, l'Utente pagherà i corrispettivi per i Servizi Cloud fino alla data di effettiva cessazione.*

Le seguenti previsioni sopravvivono alla scadenza o risoluzione del presente Contratto: (i) Articolo 2 e ogni previsione di pagamento nell'Ordine e (ii) gli Articoli da 3 a 8, 9, 10, 15 e 16 (b). Non appena cessato o scaduto il Contratto, l'Utente dovrà cessare ogni uso del Servizio Cloud e distruggerà ogni copia del Software sotto il suo controllo.

**14. Cessione e subcontratto.** Cisco si riserva la facoltà di cedere il presente Contratto e qualsiasi diritto ad esso collegato e delegare le proprie obbligazioni ai sensi del presente Contratto senza il consenso del Cliente. Cisco può subaffidare l'esecuzione del Servizio Cloud a terzi. Tale eventuale subcontratto non solleva Cisco dalle proprie obbligazioni ai sensi del Contratto. L'Utente non può cedere il presente Contratto senza il previo consenso scritto di Cisco.

**15. Legge applicabile e foro.** L'Allegato 2 identifica la legge applicabile al Contratto (ignorando i conflitti di leggi) e il foro esclusivamente competente su qualsiasi controversia derivante dal presente Contratto sulla base della sede principale dell'entità ordinante.

#### 16. Altro

- a. Salvo per le obbligazioni di pagamento, nessuna parte sarà responsabile per inadempimenti dovuti a un Evento di Forza Maggiore.
- b. Il Servizio Cloud, il Software e ogni altra tecnologia correlata può essere soggetta alle leggi e normative sull'esportazione locale e extraterritoriale. Le Parti si conformeranno a tali normative che disciplinano l'uso, l'esportazione la riesportazione e il trasferimento del Servizio Cloud del Software e della tecnologia relativa e otterranno ogni permesso locale o extraterritoriale di qualsiasi natura sia necessario. Le obbligazioni all'esportazione di cui al presente articolo sopravviveranno alla scadenza o alla risoluzione del Contratto.
- c. L'Utente si conformerà a tutte le leggi e normative applicabili in relazione al suo ricevimento e uso del Servizio Cloud. L'Utente dovrà assicurarsi di avere il diritto di usare tutte le funzionalità del Servizio Cloud nella propria giurisdizione. Il Servizio Cloud potrebbe non essere disponibile in tutte le giurisdizioni o in luoghi particolari. Cisco potrà modificare o interrompere funzioni del Servizio Cloud per ottemperare a normative applicabili. Cisco si conformerà a tutte le normative applicabili nella fornitura del Servizio Cloud.
- d. Cisco può aggiornare i termini del Contratto e tali termini si applicheranno solo agli Ordini inviati successivamente all'aggiornamento. Cisco pubblicherà gli aggiornamenti oppure comunicherà gli aggiornamenti in altro modo. Se l'Utente rinnoverà il Servizio Cloud o acquisterà altri

Servizi Cloud dopo l'aggiornamento, avrà tacitamente accettato i termini e condizioni aggiornati. Altre modifiche dovranno essere concordate per iscritto.

- e. Cisco può comunicare con l'Utente via email, posta ordinaria e/ pubblicazioni sul sito web Cisco.com o altro sito usato come Servizio Cloud. Le comunicazioni a Cisco dovranno essere inviate a Cisco Systems, Office of General Counsel, 170 Tasman Drive, San Jose, CA 95134 salvo questo Contratto o la Descrizione dell'Offerta relativa o un Ordine specificamente consenta un altro strumento di comunicazione.
- f. Il mancato esercizio di qualsivoglia diritto ai sensi di questo Contratto non determinerà rinuncia a tale diritto. Se qualsivoglia dei termini del Contratto non fosse efficace, ciò non avrà effetti sugli altri termini.
- g. Il presente Contratto rappresenta l'intero accordo tra le parti in relazione al Servizio Cloud e supera tutti i precedenti o simultanei accordi, comunicazioni o intese (sia scritte sia orali) tra le parti in relazione a tale materia. Qualsiasi modifica al Contratto deve avvenire per mutuo consenso scritto. Le Parti accettano e riconoscono che la versione in lingua inglese del presente Contratto sia l'unica applicabile e a fare fede in caso di conflitto tra quest'ultima e qualsiasi altra versione tradotta in altre lingue.

#### ALLEGATO 1: DEFINIZIONI CONTRATTUALI

**"Società Affiliata"** significa ogni entità che controlli una delle Parti o che controlli alcuna delle Parti. "Controllo" significa che l'entità (a) direttamente o indirettamente possiede più del 50% di una delle Parti; o (b) abbia la possibilità di dirigere gli affari di una delle Parti attraverso qualsiasi mezzo legale (ad esempio tramite un contratto che assicuri il controllo).

**"Fonte Approvata"** significa un rivenditore autorizzato da Cisco, un distributore o un integratore di sistemi (systems integrator).

**"Cisco", "noi", "nostro" o "noi"** significa Cisco Systems, Inc. o la sua applicabile Società Affiliata (incluso ma non limitato a Cisco WebEx LLC).

**"Servizio Cloud"** significa l'offerta di software-as-a-service (software come servizio) implementato da Cisco come descritto nell'applicabile Descrizione dell'Offerta che l'Utente ha acquistato con un Ordine e che è regolato dal presente Contratto e espressamente esclude qualsiasi Software.

**"Informazione Riservata"** significa una informazione non pubblica e confidenziale o con diritti di privativa della parte che la rivela che sia chiaramente identificata come riservata al momento della comunicazione.

**"Dati dell'Utente/Cliente"** significa ogni informazione, software, dato e materiale che l'Utente o chiunque agisca per suo conto fornisca o trasferisca a Cisco in relazione all'uso del Servizio Cloud. I Tali dati non includono i Dati di Telemetria.

**"Evento di Forza Maggiore"** indica un evento al di fuori del controllo ragionevole della parte interessata, inclusi (senza limitazioni) incidenti, condizioni atmosferiche severe, eventi naturali straordinari, azioni di autorità governative, epidemie, pandemie, atti di terrorismo, che compromettano permanentemente la stabilità o disponibilità di Internet o di una sua parte.

**"Descrizione dell'Offerta"** significa una descrizione del Servizio Cloud applicabile (che si trova qui: [here](#)) che si intende incorporata nel presente Contratto.

**"Ordine"** significa un documento d'ordine (anche in forma web o elettronica) che indichi la durata, il tipo e la quantità di Servizi Cloud da fornire e i relativi corrispettivi.

**"Dati Personali"** avrà lo stesso significato dato alla clausola "Personal Information" (Informazioni Personali) nella dichiarazione Privacy di Cisco: [Privacy Statement](#).

**"Politiche"** significa la [Privacy Statement](#), la [Acceptable Use Policy](#) di Cisco e ogni altra politica che regoli l'uso dei dati dell'Utente o delle informazioni personali.

**"Dati di Telemetria"** significa informazioni generate da strumenti e sistemi di logging creati attraverso l'uso e l'operatività dei Prodotti e/o dei Servizi.

**"Termine"** significa la durata in cui l'Utente può usare i Servizi Cloud secondo quanto indicato nel presente Contratto o in un Ordine.

#### Allegato 2: Scelta della legge applicabile, Giurisdizione e luogo (Corte competente)

Territorio	Legge regolatrice del Contratto	Giurisdizione e luogo (autorità giudiziaria)
Stati Uniti, America Latina e Paesi Caraibici	Stato della California, Stati Uniti d'America	Corte Distrettuale Federale, Distretto Nord della California o Superiora Corte di Santa Clara County, California
Canada	Provincia dell'Ontario, Canada	Corti della Provincia dell' Ontario, Canada (Regione di Toronto)
Europa (esclusa l'Italia), Medio Oriente, Africa, Asia o Oceania (esclusa Australia)	Leggi dell'Inghilterra*	Tribunali Inglesi
Giappone	Legge del Giappone	Corte del Distretto di Tokyo del Giappone
Australia	Leggi dello Stato del Nuovo Galles del Sud	Corti Statali e federali del Nuovo Galles del Sud
Italia	Legge Italiana	Tribunale di Milano
Cina	Si applicheranno le leggi della Repubblica Popolare Cinese.	Centro di Arbitrato Internazionale di Hong Kong
Ogni altro stato e territorio	Stato della California	Corte Superiore della California, Contea di Santa Clara e Corti Federali del distretto nord della California

\*Ove la legge regolatrice sia la legge Inglese, nessuno che non sia parte del presente Contratto potrà avvalersi dei suoi termini secondo l'Atto dei Contratti del 1999 (diritti dei terzi) Contracts (Rights of Third Parties) Act 1999.

Senza pregiudizio delle disposizioni sopra previste in materia di legge regolatrice, ciascuna parte potrà richiedere provvedimenti cautelari in qualsiasi tribunale o giurisdizione in riferimento a qualsiasi allegata violazione dei diritti di proprietà intellettuale o altri diritti di privativa di tale parte.

**Cisco e il logo Cisco sono marchi o marchi registrati appartenenti a Cisco e/o ai suoi affiliati negli Stati Uniti e in altri paesi. Per una lista completa dei marchi Cisco, si prega di visitare il seguente URL: [www.cisco.com/go/trademarks](http://www.cisco.com/go/trademarks). I marchi di terze parti menzionati sono da considerarsi di proprietà dei rispettivi proprietari. L'uso della parola "partner" non implica l'esistenza di una relazione di partnership tra Cisco e altre società'. (1110R)**